

台語	國語	英文
Taiwanese	Mandarin	English
sin3 an5 bai3 lan4 8gia5 hiong4 zu4 gi5 dul ya5 sol lai5 7diel giu6 bieng6 hui5 bhel lan4 8gia5 hiong4 hun4 no5 9 神安排阮走向主基督耶穌來得救，并非要阮走向憤怒 e5 do5 jieng6 ya5 sol wui6 liao6 lan4 si4 ki6 wui6 liao6 si6 lan4 7bul lun6 si6 8ce4 ya6 si6 kun6 的途徑，10 耶穌爲了阮死去，爲了是阮不論是醒或是睏， long1 nieng5 ham6 yi5 ze4 hui4 ya6 de6 si6 wui6 liao6 je1 le1 7da6 ge5 de6 ai4 pil cu4 gol le5 hiong4 都能和他作伙。11 也就是爲了這個，大家就要彼此鼓勵向 siong5 de6 ai4 pil cu4 gen4 7liel 7diol gen5 qiong3 de6 ham6 lin1 ne0 7yi1 di6 del ze6 e6 sio5 siang3 上，就要彼此建立的堅強，就和你們一直在做的相像。	ㄆㄢˊ ㄇㄢˋ ㄗㄞˋ ㄌㄢˋ ㄆㄛˊ ㄊㄧˊ ㄗㄞˋ ㄅㄧㄥˊ ㄏㄨㄧˊ ㄅㄏㄟˊ ㄌㄢˋ ㄅㄢˊ ㄏㄨㄥˋ ㄏㄨㄢˋ ㄋㄨㄛˋ 9 神安排我們走向主基督耶穌而得救，并非要我們走向憤怒 ㄋㄞˋ ㄉㄞˋ ㄅㄢˊ ㄏㄨㄧˊ ㄌㄞˋ ㄌㄢˋ ㄇㄞˋ ㄗㄞˋ ㄌㄢˋ ㄌㄢˋ ㄍㄨˋ ㄇㄞˋ ㄋㄞˋ ㄆㄞˋ ㄌㄢˋ ㄗㄞˋ ㄍㄞˋ ㄆㄞˋ ㄅㄢˊ ㄅㄢˊ ㄅㄢˊ 的途徑，10 耶穌爲了我們死去，爲的是我們不論是醒著或者 ㄆㄞˋ ㄅㄢˊ ㄅㄢˊ ㄍㄞˋ ㄗㄞˋ ㄆㄞˋ ㄅㄢˊ ㄌㄢˋ ㄍㄨˋ ㄍㄞˋ ㄆㄞˋ ㄌㄢˋ ㄍㄞˋ ㄅㄢˊ ㄅㄢˊ ㄅㄢˊ 睡著，都能和他一起。11 就是爲了這個，大家要彼此鼓勵向 ㄆㄞˋ ㄌㄢˋ ㄍㄞˋ ㄗㄞˋ ㄅㄢˊ ㄍㄞˋ ㄅㄢˊ ㄅㄢˊ ㄅㄢˊ ㄅㄢˊ ㄅㄢˊ ㄅㄢˊ ㄅㄢˊ ㄅㄢˊ ㄅㄢˊ 上，要彼此建立的堅強，就像你們一直在做的一樣。	9 For God has destined us not for wrath but for obtaining salvation through our Lord Jesus Christ, 10 who died for us, so that whether we are awake or sleep we may live with him. 11 Therefore encourage one another and build up each other, as indeed you are doing.
dan6 si6 ne0 jil mui6 8hia5 di5 wan1 bhel hiong4 lin1 ne0 hu5 7yol zun5 diong5 7hil gual di6 lin1 ne0 12 但是呢，姐妹兄弟，阮要向你們呼籲，尊重那些在你們 zu5 diong1 kang5 kui6 e5 lang3 7hil gual di6 sin4 8yiu4 zu4 e5 kang5 kui6 zu5 diong1 hu6 wu6 7jiel rin5 o5 hun4 之中工作的人，那些在信仰主的工作之中負有責任而訓 gai4 lin4 ne0 e5 lang3 ai4 yil qiang5 sieng3 ai4 sim1 ga6 yin5 ne0 he6 di6 siong5 gel e5 de6 wui5 lin1 誡你們的人；13 要以虔誠愛心給他們放在崇高的地位。你 ne0 pil cu4 zu5 gen1 ne0 de6 ai4 ho5 7mol siong5 cu4 wan1 ya6 ai4 dun5 co4 lin4 ne0 jil mui6 8hia5 們彼此之間呢，就要和睦相處。14 阮也要敦促你們，姐妹兄 di5 ai4 kuan4 gai4 7hil gual bhe5 sol si4 su5 e5 lang3 ai4 gol bhu4 7hil gual yi4 ji6 7bul giong3 e5 lang3 弟，要勸誡那些無所是事的人，要鼓舞那些意志不强的人， bang5 zo4 7jio6 jia4 ai4 dui4 7jil gual lang3 wu6 nai6 sim1 幫助弱者，要對這些人有耐心。	ㄉㄢˋ ㄙㄧˋ ㄋㄞˋ ㄗㄧˊ ㄇㄨㄟˋ 8ㄏㄨㄚˋ ㄉㄧˋ ㄨㄢˋ ㄅㄏㄟˋ ㄏㄨㄥˋ ㄌㄢˋ ㄋㄞˋ ㄏㄨˋ 7ㄩˊ ㄗㄨㄢˋ ㄉㄨㄛˋ 5 7ㄏㄧˊ ㄍㄨㄞˋ ㄉㄧˋ ㄌㄢˋ ㄋㄞˋ 12 但是，姐妹兄弟，我們要向你們呼籲，尊重那些在你們之 ㄗㄨˋ ㄉㄨㄛˋ ㄍㄞˋ ㄗㄞˋ ㄋㄞˋ ㄌㄢˋ ㄗㄞˋ ㄍㄞˋ ㄗㄞˋ ㄗㄞˋ ㄉㄨㄛˋ ㄏㄨˋ ㄨˋ 7ㄗㄧˊ ㄌㄢˋ ㄋㄞˋ ㄏㄨㄢˋ ㄋㄞˋ 中工作的人，那些在信仰主的工作之中負有責任而訓誡你 ㄍㄞˋ ㄌㄢˋ ㄋㄞˋ ㄌㄢˋ ㄋㄞˋ ㄌㄢˋ ㄌㄢˋ ㄌㄢˋ ㄌㄢˋ ㄌㄢˋ ㄌㄢˋ ㄌㄢˋ ㄌㄢˋ ㄌㄢˋ ㄌㄢˋ ㄌㄢˋ ㄌㄢˋ ㄌㄢˋ 們的人；13 要以虔誠愛心把他們放在崇高的地位。你們彼此 ㄗㄞˋ ㄅㄢˊ ㄅㄢˊ ㄌㄢˋ ㄌㄢˋ ㄌㄢˋ ㄌㄢˋ ㄌㄢˋ ㄌㄢˋ ㄌㄢˋ ㄌㄢˋ ㄌㄢˋ ㄌㄢˋ ㄌㄢˋ ㄌㄢˋ ㄌㄢˋ ㄌㄢˋ 之間呢，就必須和睦相處。14 我們也要敦促你們，姐妹兄 ㄍㄞˋ ㄌㄢˋ ㄍㄞˋ ㄗㄞˋ ㄗㄞˋ ㄗㄞˋ ㄗㄞˋ ㄗㄞˋ ㄗㄞˋ ㄗㄞˋ ㄗㄞˋ ㄗㄞˋ ㄗㄞˋ ㄗㄞˋ ㄗㄞˋ ㄗㄞˋ ㄗㄞˋ 弟，要勸誡那些無所是事的人，要鼓舞那些意志不堅的人， ㄗㄞˋ ㄗㄞˋ ㄗㄞˋ ㄗㄞˋ ㄗㄞˋ ㄗㄞˋ ㄗㄞˋ ㄗㄞˋ ㄗㄞˋ ㄗㄞˋ ㄗㄞˋ ㄗㄞˋ ㄗㄞˋ ㄗㄞˋ ㄗㄞˋ ㄗㄞˋ 幫助弱者，要對這些人有耐心。	12 But we appeal to you, brothers and sisters, to respect those who labor among you, and have charge of you in the Lord and admonish you; 13 esteem them very highly in love because of their work. Be at peace among yourselves. 14 And we urge you, beloved, to admonish the idlers, encourage the fainthearted, help the weak, be patient with all of them.

[illegible]